

Tchibo

LED-Stabkerzen
LED dinner candles
Bougies à LED
Dlouhé svíčky s LED
Świece podłużne LED
Dlhé sviečky s LED
LED palični sveči
LED çubuk mumlar
LED-es gyertyák

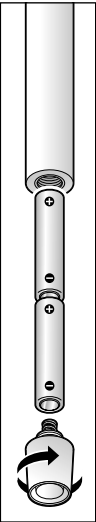
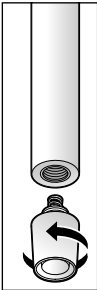
- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku
- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- sl Informacije o izdelku
- tr Ürün bilgisi
- hu Termékmertető



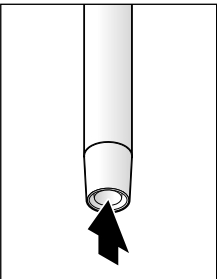
www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.com.tr/kılavuzlar • www.tchibo.hu/utmutatok

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 142186AS65XXIV • 2024-05

Gebrauch | Use | Utilisation | Použití | Obsluga
Používanie | Uporaba | Kullanım | Használat



Batterien einlegen
Inserting batteries
Insérer les piles
Vložení baterií
Wkładanie baterii
Vloženie batérií
Vstavljanje baterij
Pilləri yerləştirmə
Elemek behelyezése



LED-Kerzen ein- und ausschalten
1x drücken: ON / 2x drücken: OFF /
3x drücken: Timerfunktion / 4x drücken: OFF
Switching the LED candles on and off
Press 1x: ON / Press 2x: OFF /
Press 3x: timer function / Press 4x: OFF
Allumer et éteindre les bougies à LED
Appuyer 1x: ON / Appuyer 2x: OFF /
Appuyer 3x: fonction minuterie / Appuyer 4x: OFF
Zapnutí a vypnutí svíček s LED
1x stisknout: ZAP. / 2x stisknout: VYP. /
3x stisknout: funkce časovače / 4x stisknout: VYP.

Włączanie i wyłączanie świecy LED
Naciśnięć 1x: WŁ. / naciśnięć 2x: WYL. / naciśnięć 3x: wyt. czasowy / naciśnięć 4x: WYL.
Zapnutie a vypnutie LED świečok
1x stlačiť: ZAP. / 2x stlačiť: VYP. / 3x stlačiť: funkcia časovača / 4x stlačiť: VYP.

Vklop in izklop LED sveč
1x pritisnite: ON / 2x pritisnite: OFF / 3x pritisnite: časovna funkcija / 4x pritisnite: OFF
LED mumları açma ve kapama
1 defa basma: ON / 2 defa basma: OFF / 3 defa basma: zamanlayıcı fonksiyon /
4 defa basma: OFF

LED-es gyertyák be- és kikapcsolása
1 megnyomás: BE / 2 megnyomás: KI / 3 megnyomás: időzítő funkció / 4 megnyomás: KI

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Številka artikla | Ürün numarası | Cikkszám :
691 965 / 691 966

de

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Der Artikel ist zur Dekoration und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Er ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet. Der Artikel ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich ausgelegt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn eine Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien sowie den Artikel von Kleinkindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Die äußere Schicht der LED-Kerzen besteht aus Echtwachs.** Schützen Sie sie vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben die LED-Kerzen. **Docht nicht anzünden!**

Gebrauch

Batterien einlegen

- Schrauben Sie den Batteriefachdeckel am unteren Ende der LED-Kerze in Pfeilrichtung (siehe Abbildung) vom Gehäuse ab.
- Setzen Sie die beiliegenden Batterien wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-).
- Schrauben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung (siehe Abbildung) wieder am Gehäuse fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion

▷ Drücken Sie den Schalter an der Unterseite der Kerze ...

- ... **1x**, um die LED-Kerze dauerhaft einzuschalten.
- ... **2x**, um die LED-Kerze auszuschalten.
- ... **3x**, um die LED-Kerze mit Timerfunktion einzuschalten. Die LED-Kerze blinkt 2x und leuchtet dann dauerhaft.
- Timerfunktion:** Die LED-Kerze wird im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet:
EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.
- ... **4x**, um die LED-Kerze auszuschalten.

Technische Daten

Modell: 691 965 / 691 966
Batterien: je 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2)
Leuchtmittel: LED
Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien): ca. 100 Stunden
Umgebungstemperatur: +10 °C bis +40 °C
Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterie-vertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungs-träger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

en

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep packaging materials and small parts that could be swallowed out of the reach of children. There is a risk of suffocation/choking!
- The product is only suitable for decoration and not for lighting whole rooms. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes. The product is designed for use in dry indoor rooms only.
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and used batteries and the product out of the reach of infants. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of battery, or batteries with different capacities. Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting them. Risk of overheating!
- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Protect batteries from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- If a battery has leaked, avoid all contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- The outer layer of the LED candles is made of real wax.** Protect it from naked flames, heat and direct sunlight. Do not use any real candles directly next to the LED candles. **Do not light the wicks!**

Use

Inserting the batteries

- Twist the battery compartment cover at the lower end of the LED candle in the direction of the arrow (see figure) to remove it from the casing.
- Insert the batteries provided into the battery compartment as illustrated. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.
- Twist the battery compartment cover back onto the casing in the direction of the arrow (see figure) to fix it in place.

Turning on/off / timer function

▷ Press the button on the base of the candle ...

- ... **1x** to turn the LED candle on continuously.
- ... **2x** to turn the LED candle off.
- ... **3x** to turn the LED candle on with the timer function. The LED candle will flash 2x and then light up continuously.
- Timer function:** The LED candle is turned on and off as follows:
ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours, and so on.
- ... **4x** to switch the LED candle off.

Technical specifications

Model: 691 965 / 691 966
Single-use batteries: 2x LR03 (AAA)/1.5V (ZnMnO2) per candle
Bulb: LED
Light duration (with 1 set of batteries): approx. 100 hours
Ambient temperature: +10 °C to +40 °C
In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from house-hold waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

fr

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
 - Cet article est conçu à des fins de décoration et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Il est destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel. Cet article est prévu pour être uniquement utilisé à l'intérieur dans un endroit sec.
 - En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si une pile est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
 - Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents. Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
 - Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'isérer les piles. Risque de surchauffe!
 - Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
 - Protégez les piles de la chaleur excessive (chauffage, rayons directs du soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.
 - Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement abondamment à l'eau claire les endroits concernés et consultez un médecin dans les plus brefs délais.
 - Les LED définitivement intégrées ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
 - Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'ensoleillement direct et des températures extrêmes.
 - La couche extérieure des bougies LED est en cire véritable.** Protégez-la des flammes nues, de la chaleur et d'une exposition directe au soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate des bougies LED. **N'allumez jamais la mèche!**
- Utilisation**
- Insérer les piles**
- Dévissez le couvercle du compartiment à piles situé sous l'extrémité de la bougie à LED dans le sens de la flèche (voir illustration).
 - Insérez les piles fournies dans le compartiment à piles comme illustré, en veillant à respecter la bonne polarité (+/-).
 - Revissez fermement le couvercle du compartiment à piles sur le boîtier dans le sens de la flèche (voir illustration).
- Allumer/éteindre / fonction minuterie**
- ▷ Appuyez sur l'interrupteur situé sous la bougie ...
- ... **1x** pour allumer la bougie à LED en permanence.
 - ... **2x** pour éteindre la bougie à LED.
 - ... **3x** pour allumer la bougie à LED avec la fonction minuterie. La bougie à LED clignote 2x puis s'allume en permanence.
 - Fonction minuterie:** la bougie à LED s'allume et s'éteint à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉE - 18 heures ÉTEINTE - 6 heures ALLUMÉE, etc.
 - ... **4x** pour éteindre la bougie à LED.

Caractéristiques techniques

Modèle: 691 965 / 691 966
Piles: 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO2) par bougie
Agent lumineux: LED
Durée d'éclairage (avec 1 jeu de piles): env. 100 heures
Température ambiante: de +10 °C à +40 °C
Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appa-reils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environne-ment et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

cs

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopadřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku předejte společně s ním i tento návod.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Výrobek je vhodný k dekoraci a není vhodný jako osvětlení místnosti. Je určen k soukromému použití a není vhodný pro komerční účelům. Výrobek je určen k používání v suchých vnitřních prostorech.
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vyměňte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- V případě potřeby před vložením baterií do přístroje očistěte kontakty na bateriích i přístroji. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa okamžitě omyjte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Výrobek chraňte před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Vnější vrstva svíček s LED se skládá z pravého vosku.** Chraňte ji před otevřeným ohněm, horkem a přímým slunečním zářením. Do bezprostřední blízkosti svíček s LED nestavte žádné pravé svíčky. **Knot nezapalujte!**

Použití

Vložení baterií

- Z pouzdra vyšroubujte kryt příhrádky na baterie na spodní straně svíčky s LED ve směru šipky (viz obrázek).
- Přiložené baterie vložte do příhrádky na baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
- Na pouzdro opět ve směru šipky (viz obrázek) našroubujte kryt příhrádky na baterii.

Zapnutí/vypnutí/funkce časovače

▷ Stiskněte vypínač na spodní straně svíčky ...

- ... **1x**, pro trvalé zapnutí LED svíčky.
- ... **2x**, pro vypnutí LED svíčky.
- ... **3x**, pro zapnutí LED svíčky s funkcí časovače. LED svíčka dvakrát blikne a poté se trvale rozsvítí.
- Funkce časovače:** LED svíčka se rozsvěcuje a zhasíná v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.
- ... **4x**, pro vypnutí LED svíčky.

Technické parametry

Model: 691 965 / 691 966
Baterie: vždy 2x LR03 (AAA)/1,5 V (ZnMnO2)
Zdroj světla: LED diody
Doba svícení (s jednou sadou baterií): cca 100 hodin
Okolní teplota: +10 až +40 °C
Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií / akumulátorů před likvidací zalepte.

